

SHAKESPEARE

# EL MERCADER DE VENECIA



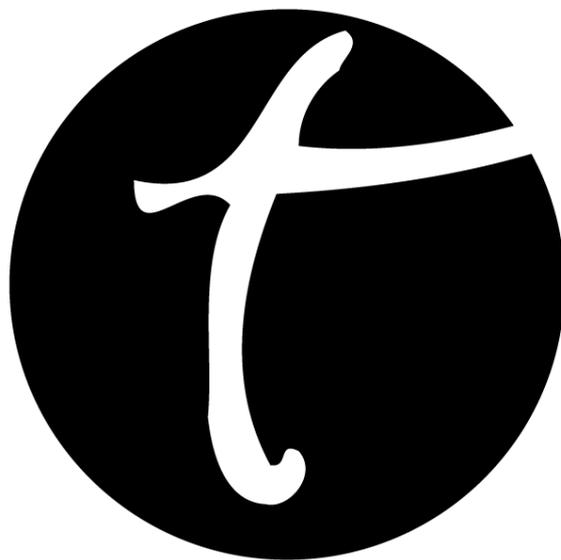
VERSIÓN **YOLANDA PALLÍN** / DIRECCIÓN **EDUARDO VASCO**

[noviembreteatro.es](http://noviembreteatro.es)



# NOVIEMBRE

COMPANÍA DE TEATRO



[www.noviembreteatro.es](http://www.noviembreteatro.es)

## **noviembre compañía de teatro**

---

Noviembre Compañía de Teatro cuenta en este momento con dos espectáculos en cartel, ambos estrenados en 2015: Hedda Gabler, del dramaturgo noruego Henrik Ibsen, estrenado el pasado 24 de abril en el teatro María Guerrero de Madrid, en coproducción con **Mucha Calma** —la productora de Cayetana Guillén Cuervo— y el **Centro Dramático Nacional**; y El mercader de Venecia, de William Shakespeare, coproducido con el Teatro Calderón de Valladolid, donde se estreno el 5 de febrero.

Si la obra del dramaturgo realista retoma nuestra línea de producciones contemporáneas, la obra isabelina —en línea con nuestras producciones clásicas— supone nuestro cuarto espectáculo a partir de la obra del bardo inglés tras Hamlet en el 2004, Noche de reyes en 2012 y Otelo en octubre del 2013.

De esta manera consolidamos nuestra actividad, interrumpida durante el paréntesis de siete años motivado por el nombramiento en el año 2004 de nuestro director, Eduardo Vasco, como director de la Compañía Nacional de Teatro Clásico, cargo que ocupó hasta septiembre de 2011.

Y es que cada vez que, como compañía, decidimos impulsar la realización de un proyecto ocurre algo similar: repasamos lo hecho hasta el momento, miramos alrededor, tomamos el pulso a nuestra vitalidad y decidimos. De esta forma, nos gusta trabajar en dos vías bien diferenciadas: una que parte de nuestro repertorio clásico, y otra en torno a la dramaturgia contemporánea.

En su línea de representar textos contemporáneos, la compañía ha apostado por los autores más interesantes del panorama Nacional: Yolanda Pallín, de la que estrenamos Hiel, Tierra de nadie, Lista negra, y Los motivos de Anselmo Fuentes; Borja Ortiz de Gondra, con Dedos; y el estreno de Algún amor que no mate de Dulce Chacón, que fue la continuación lógica del trabajo alrededor de nuestra dramaturgia nacional más inmediata. Camino de Wolokolamsk de Heiner Müller y Final de Partida de Samuel Beckett fueron las apuestas por el repertorio contemporáneo internacional.

En relación al repertorio clásico, decidimos cerrar lo que denominamos entonces como "primera etapa clásica", en la que escenificamos títulos de Lope de Vega como No son todos ruiseñores, La fuerza lastimosa y La bella Aurora. Luego vino el encuentro con Shakespeare. Hamlet. El texto del genial dramaturgo inglés fue el último montaje de la compañía antes de interrumpir su actividad en el año 2004.

Noche de reyes, constituyó la vuelta a la arena teatral de la compañía. La extraordinaria acogida por parte del público y la crítica nos animó a continuar por el camino shakesperiano con Otelo en 2013, y de la misma manera llegamos, vía veneciana, a montar El mercader de Venecia.

El proyecto Hedda Gabler, surgió tras la experiencia en 2013 con El malentendido de Albert Camus, una coproducción entre el **CDN**, **Pentación** y **Mucha Calma**, dirigida por Eduardo Vasco junto a su equipo creativo habitual.

Toda esta experiencia constituye una de las líneas de trabajo más estables del teatro español contemporáneo tanto por la solidez del tándem compuesto por Yolanda Pallín y Eduardo Vasco como cabezas creativas de la compañía, como por la labor en la producción de Miguel Ángel Alcántara y el equipo de actores y colaboradores que conforman cada proyecto.



## **william shakespeare**

---

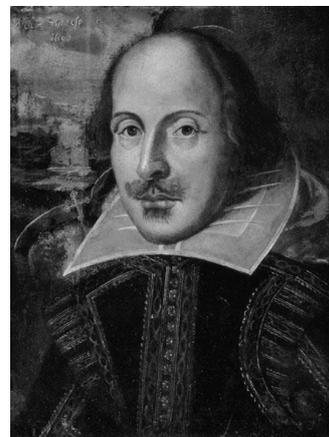
Es el autor dramático más conocido y representado de la historia del teatro.

La oscuridad que envuelve su vida, y más concretamente su vida alrededor del teatro ha motivado que la mayor parte de las cosas que sabemos de él sean suposiciones o conclusiones de los diferentes biógrafos y estudiosos que se han ocupado de la figura del genial autor.

Nacido en Stratford-upon-Avon en 1564, se le supone una formación autodidacta basada en los grandes autores latinos de comedias y tragedias. En 1587 marcha a Londres y comienza a relacionarse con el mundo de la escena hasta llegar a ser actor, director, administrador y copropietario de "El Globo"; el teatro que ahora se considera como modelo del recinto escénico isabelino por excelencia.

Consigue conjugar en sus composiciones la herencia dramática latina con el teatro inglés, que está llegando a un notable apogeo por aquellos años, mediante una dramaturgia que oscila entre las truculentas tragedias de sangre, los dramas históricos, y comedias de diverso género.

La reflexión profunda sobre la condición del hombre y su existencia siempre aparece en sus comedias como uno de los factores que ennoblecen su teatro y lo elevan, en opinión de estudiosos, profesionales y público a ser considerado, sin duda, como la dramaturgia más apreciada de todos los tiempos.



### **la obra**

---

La fecha de composición de El mercader de Venecia se calcula entre 1596 y 1598, ya que el estudioso Francis Meres la menciona en 1598.

Su argumento procede de diversas fuentes: desde una historia tradicional inglesa hasta la obra de Giovanni Fiorentino "Il Pecorone", publicada en Milan en 1558. También se suelen citar algunos elementos de la obra de Alexandre Sylvane "El Orador", de 1581, cuya traducción inglesa se publica en 1596.

El mercader de Venecia se publica en Quarto a finales de 1600, aunque se sabe que se representó antes, y sufre una edición pirata en 1619 antes de incluirse en la compilación de obras de Shakespeare que se denomina First Folio en 1623.

Ha sido adaptada en numerosas ocasiones al cine, a la televisión y a la ópera.

Una obra en la que se supone que el amor, todo tipo de amor, triunfa sobre la crueldad y la malicia, una conclusión muy del gusto renacentista. La mezcla de géneros convierten el argumento dramático en un eficaz instrumento para entretener y apasionar al espectador, y así del momento más dramático podemos pasar al más distendido en la misma escena.

Es un canto a la belleza y a la inteligencia, a la sensibilidad frente a la rudeza, al desinterés ante la codicia. Una obra en la que la manera de mirar el mundo que se nos propone puede ser optimista frente al interés y a la obsesión por el dinero que parece gobernarlo todo.

Una obra para todas las épocas.

## resumen del argumento

---



Bassanio, un noble veneciano ama a la bella y distinguida Porcia. Para llegar a ser su pretendiente necesita tres mil ducados. Desesperado se los pide prestados a su amigo Antonio, el cual en ese momento no dispone de la cantidad por tener toda su fortuna

invertida en diversas expediciones comerciales que realiza en ese momento su flota de barcos. Ante la dificultad, Antonio decide pedir el dinero prestado, y contra su costumbre solicita un préstamo al judío Shylock. El judío, resentido por el trato despectivos de Antonio y el resto de los nobles venecianos consigue cerrar el trato con una clausula singular: Shylock se tendrá una libra de carne de Antonio si este no llega a tener el dinero en la fecha convenida.

Entretanto los pretendientes de Porcia van pasando por una extraña prueba en la que tienen que elegir entre tres cofres. Uno tras otro eligen el cofre equivocado al señalar siempre los más valiosos.

La hija de Shylock se fuga con uno de los amigos de Bassanio y el judío enloquece. Mientras los barcos de Antonio, uno tras otro, van naufragando, con lo que el mercader pierde toda su fortuna y no puede devolver al judío el dinero en la fecha convenida.

Finalmente se celebra un juicio en el que únicamente la inteligencia de Porcia, disfrazada de abogado, logra desenmarañar la madeja legal en que se encuentra atrapado Antonio.

## el montaje

---

*El mercader de Venecia* es una de esas obras poliédricas, preciosas y crueles que han hecho de William Shakespeare ese dramaturgo que fascina cada nueva época, que no conoce fronteras ni dogmas y que, aun arrastrando tantas referencias literarias como escénicas desde sus primeras composiciones, se alza siempre sobre el escenario como algo nuevo y extraordinario, renovando la esencia del propio teatro para fortuna de los que amamos el arte de Talía.

Plantearse un puesta en escena de *El mercader* pasa, como siempre, por elegir. En nuestro caso la elección siempre tiene que ver con el actor aquí y ahora, con la palabra en primer plano, con la obra que tenemos entre manos y nuestra realidad como contraste.



Venecia es el marco en el que se desenvuelve la historia. Una historia cargada de aristas que, aunque maneja un tema tan espinoso como el antisemitismo, es una historia sobre el dinero. El dinero y las posibilidades, la falta de dinero y lo imposible.



Nuestra Venecia tiene que ver con una ciudad de negocios en la que todo se mueve alrededor del mercadeo, de la propiedad y del interés. Una ciudad llena de problemas que se suavizan cuando aparece ese *poderoso caballero*.

En escena tendremos una Venecia que podrá ser nuestra ciudad, cualquier ciudad, y seguirá siendo Venecia, con una escenografía sugerente y funcional.

Serán nuestros tiempos y los de ellos, ya que los conflictos básicos siguen siendo tan nuestros como de aquellos personajes. Así que trataremos de narrarlos para el espectador usando la atemporalidad, con referencias concretas que nos ayuden en la evolución del drama.

La música en directo, recurso habitual en nuestros espectáculos, acompañará la acción, subrayando y acentuando como un personaje más, creando un mundo sonoro cuyas referencias nos transportarán de un lugar a otro; de una época a otra, y nos harán disfrutar y profundizar más en el texto y en la historia.

Tras *Hamlet* en el año 2004, *Noche de reyes* en el 2012 y *Otelo* en el 2013, en **Noviembre Compañía de Teatro** continuamos nuestra dedicación



Shakesperiana representando la obra en la que Antonio, el mercader, sentencia acertadamente que el mundo *parece un teatro, en el que cada cual representa el papel que le ha tocado*, y nosotros, representantes, trataremos como siempre de hacer el nuestro de manera que finalmente este *Mercader de Venecia* sea, también, algo de ustedes.

**Eduardo Vasco**

## la adaptación

### El mercader de Venecia, CARNE DE NUESTRA CARNE

**"Un drama, aunque retrate pasiones o vicios que tienen nombre, los incorpora tan bien al personaje que sus nombres se olvidan, que sus características generales se disipan y que dejamos de pensar en ellos para pensar en la persona que los absorbe; de ahí que el título de un drama casi siempre sea un nombre propio. En cambio, muchas comedias son designadas con un nombre común: El avaro, El jugador, etc. Si le pido que se imagine una obra que pueda llamarse El celoso, por ejemplo, ya verá que le viene a la mente Sganarelle, o George Dandin, pero no Otelo; El celoso sólo puede ser un título de comedia."**

(Bergson, H. La risa. Ensayo sobre la significación de lo cómico. Colección exhumaciones. Ediciones Godot. Buenos Aires. 2011)

**"Y cuando tu hermano empobreciere y se acogiere a ti, tú lo ampararás; como forastero y extranjero vivirá contigo. No tomarás de él usura ni ganancia, sino tendrás temor de tu Dios, y tu hermano vivirá contigo. No le darás tu dinero a usura, ni tus víveres a ganancia"**

(Levítico XXV, 35-37).

Una libra de carne pesa 453,59 gramos. Un corazón humano, está en torno a los 450. "Te ofrezco mi corazón", le decimos al amado. "Te arrancaré el corazón", es la expresión de la violencia máxima. Se supone que en el teatro clásico todo está en la palabra de los personajes, que dicen siempre lo que piensan y lo que saben. ¿A quién se le ocurrió suponer algo tan tonto? Y cuando no lo dicen, lo decimos nosotros por ellos, por si el público no se ha dado cuenta. ¿A quién se le ocurrió hacer algo tan tonto?

Cuando nos enfrentamos al trabajo práctico sobre un texto teatral, es decir, cuando vamos a poner en escena una pieza, y no cuando la estudiamos con los instrumentos de la erudición, nuestra principal tarea es desprendernos de los prejuicios que sobre dicha obra podamos haber atesorado. Debemos leerla como si lo hiciéramos por primera vez, desde nuestra sensibilidad e inteligencia, que son las de los espectadores de nuestro tiempo; y, sin embargo, no podemos deshacernos totalmente de aquello que sabemos, por estudio o inercia. Nunca somos del todo libres, porque somos seres históricos.

Subir a escena El mercader de Venecia es un reto maravilloso precisamente porque hace que pongamos en cuestión muchas de nuestras ideas preconcebidas. Esperamos poder transmitir al espectador esa perplejidad. Shakespeare, ya lo sabemos, es el autor teatral que ha sabido expresar, unidas y de una manera más inteligente, la grandeza y la miseria de la naturaleza humana. Nada es nunca lo que parece en las obras del inglés, especialista en congelar nuestra sonrisa en el momento menos pensado.

Esta obra se publicó por primera vez en 1600 bajo el siguiente título: The comical history of the merchant of Venice. ¿Cómica, la historia de un hombre triste que está a punto de morir por haber sido en extremo generoso con su mejor amigo? ¿Las ofensas cometidas ante el judío no nos parece suficiente motivo como para que éste reclame su venganza, aún ahora? En 1516 se levantó el primer ghetto judío de Europa, precisamente en la ciudad de Venecia. Porque la usura era pecado, pero la clase burguesa necesitaba que alguien pecara por ella para poder seguir llevando a cabo sus flamantes negocios. Si no fuera porque

sobre esta base se construye nuestro sistema económico y social, sería como para empezar a sonreír. ¡Qué pícaros estos cristianos! ¡Qué ingeniosos! Mercader viene de Mercurio que es el dios del comercio y de los ladrones. Después vendrán los cracks, las burbujas, las subprimes, las hipotecas basura, las preferentes, los desahucios: el tráfico de carne fresca. No hace falta mencionarlos, ni subrayar los paralelismos, ni retorcerle el cuello al cisne, que ya es bastante hermoso y elocuente.

Alguien ha dicho que El mercader de Venecia es una comedia sólo con la condición de que consideremos a Shylock, el judío, como un ser despreciable y, por lo tanto, ridículo. Afortunadamente Shakespeare reaparece para enseñarnos que nada es como nos han dicho. Hoy por hoy, mucha gente sigue pensando que el mercader del título es el judío y, puestos a recordar una sola frase de la obra, esta sería: "Si nos pichan, ¿no sangramos?". No es tan popular como "ser o no ser", pero casi. Podemos no recordar su origen, pero recordamos las palabras. Y el sentimiento. Es un clásico.

La decisión sobre el género de una obra suele implicar una decisión política. En este caso cualquier posición estable implicaría una lectura única, una visión del mundo reductora, algo que nos parece totalmente ajeno al espíritu de la obra. Esta pieza trata del abuso de poder, de las diferencias entre ley y justicia, del valor de las buenas acciones en un mundo eminentemente cruel, de la clemencia y la compasión cuando se alían con la inteligencia; trata de la naturaleza humana, otra vez, trágica y risible a un tiempo. Es divertida y triste. Shakespeare no es un ideólogo sino un creador, capaz de extraer una libra de carne de un cuerpo sin derramar una gota de sangre.

***Yolanda Pallín***



## equipo artístico y técnico

---

### **Personajes y actores**

<i>Shylock</i>	<b>Arturo Querejeta</b>
<i>Bassanio</i>	<b>Toni Agustí</b>
<i>Porcia</i>	<b>Isabel Rodes</b>
<i>Antonio</i>	<b>Francisco Rojas</b>
<i>Graciano</i>	<b>Fernando Sendino</b>
<i>Lanzarote</i>	<b>Rafael Ortiz</b>
<i>Lorenzo</i>	<b>Héctor Carballo</b>
<i>Yésica</i>	<b>Cristina Adua</b>
<i>Nerissa</i>	<b>Lorena López</b>
<i>Pianista, Salerio</i>	<b>Jorge Bedoya</b>

### **Ayudante de dirección**

Fran Guinot

### **Fotografía**

Chicho

### **Selección y adecuación musical**

Eduardo Vasco sobre piezas  
de Brahms y F. Schubert

### **Iluminación**

Miguel Ángel Camacho

### **Escenografía**

Carolina González

### **Vestuario**

Lorenzo Caprile

### **Versión**

Yolanda Pallín

### **Dirección**

Eduardo Vasco

### **Producción**

Miguel Ángel Alcántara

### **Distribución**

Móvil (00 34) 610909562

info@noviembreteatro.es

www.noviembreteatro.es





**ARTURO QUEREJETA** (Shylock)

Estudia en el Laboratorio TEI, con los profesores William Leyton, José Carlos Plaza, Miguel Narros y Arnold Taraborrelli.

Con **Noviembre Compañía de Teatro** ha trabajado en *Hamlet*, de William Shakespeare (2003), *Noche de reyes*, de William Shakespeare (2012) y *Otelo*, de William Shakespeare (2013).

Con más de 60 montajes profesionales en diferentes compañías como el Centro Dramático Nacional o Tábano, destaca su trabajo en la CNTC desde 1992, donde ha intervenido en una veintena de montajes de autores como Cervantes, Lope, Calderón, Tirso, Solís, Gil Vicente, etc., dirigidos por Adolfo Marsillach, Miguel Narros, Ariel García Valdés, Natalia Menéndez, José Luis Alonso de Santos, Eduardo Vasco, Carlos Aladro o Juan Carlos Pérez de la Fuente.

Amplia experiencia televisiva, interviniendo últimamente en diversos episodios de *La República*, *Adolfo Suárez*, *Física y química*, *Hospital central*, *Amar en tiempos revueltos*, etc.



**TONI AGUSTÍ** (Bassanio)

Licenciado por la ESAC de Valencia en 2001

Es su debut en **Noviembre compañía de Teatro**.

En 2001 trabaja en la compañía de Teatre Micalet "jubileum" dirección de Carme Portaceli, "La ronda" dirección Ximo Solano en 2003.

Bajo la dirección de Rafa Calatayud, compañía La Pavana "Terapias" y "Bebé" 2007 y 2008.

En Teatres de la Generalitat "Tres sombreros de copa" dirección A. Diaz Zamora en 2010

"La gaviota" y "Anfitrión" de Eduardo Vasco en 2012 y 2014.

"PENEV" de la que es co-director e interprete es su último trabajo en gira.

En audiovisual trabaja con la productora ALBENA-CONTACTA en series de humor para RTVV

Actualmente es componente de la compañía Perez&Disla con quién realiza montajes como "La gente" nominada a los MAX en 2014 y "El hombre menguante" estrenada ese mismo año



**ISABEL RODES** (Porcia)

Licenciada en Arte dramático (Interpretación) en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid.

Con **Noviembre Compañía de Teatro** ha trabajado en *Otelo*, de William Shakespeare (2013).

Trabaja con directores teatrales como Andrés Lima, Eduardo Vasco, Helena Pimenta, Rafael Rodríguez, Julian Fuertes Reta, Ángel Roger, Xabier Albertí y Raúl Fuertes.

Cabe destacar su trabajo en la "**Joven**" **Compañía Nacional de Teatro Clásico** y **Compañía Nacional de Teatro Clásico** en los montajes *La bizarrias de Belisa* de Lope de Vega, *La noche de San Juan*, de Lope de Vega, *¿De cuándo acá nos vino?* de Lope de Vega, *El Alcalde de Zalamea* de Calderón de la Barca y *El perro del hortelano* de Lope de Vega.

Amplia experiencia televisiva. Entre sus últimos trabajos televisivos destacamos sus apariciones en series como *Aguila Roja*, *El comisario* y *Amar en tiempos revueltos*. En 2007 escribe y protagoniza la obra *Desde lo invisible*, que recibe el premio MAX al espectáculo revelación.



**FRANCISCO ROJAS** (Antonio)

Licenciado en la Real escuela superior de arte dramático de Madrid  
Con **Noviembre Compañía de Teatro** ha trabajado en *Los motivos de Anselmo Fuentes* de Yolanda Pallín(1998), *No son todos ruiseñores* de Lope de Vega (2000), *La bella Aurora*, de Lope de Vega (2002), *Hamlet*, de William Shakespeare en el año (2003) y *Otelo*, de William

Shakespeare (2013).

Participa en más de una veintena de montajes con diversas compañías como el Teatro de la Abadía, Centro dramático Nacional, Jordi Savall o Nao d'amores. Cabe destacar su trabajo en la CNTC en más de una decena de montajes desde el año 1992 con autores como Cervantes, Lope de Vega, Gil Vicente, Calderón, Guillén de Castro, Calderón de la Barca o Solís, dirigidos por Adolfo Marsillach, Luis Blat, José Luis Alonso de Santos, Natalia Menéndez, Ana Zamora, Eduardo Vasco, Carlos Aladro o Juan Carlos Pérez de la Fuente.



**FERNANDO SENDINO** (Graciano)

Con **Noviembre Compañía de Teatro** ha trabajado en *Final de Partida* (1996), *No son todos ruiseñores* (2000) y *La bella Aurora*, ambas de Lope de Vega (2002), *Hamlet*, de W. Shakespeare en el año (2003), *Noche de reyes* de William Shakespeare (2012) y *Otelo*, de William Shakespeare (2013).

Participa en más de una veintena de montajes con diversas compañías como Taller de Teatro Telémaco (de la que fue miembro fundador), Nao d'amores o Fuegos fatuos. Cabe destacar su trabajo en la CNTC en nueve montajes desde el año 2001 con autores como Lope de Vega, Gil Vicente, Guillén de Castro, Tirso de Molina, Calderón de la Barca o Solís, dirigidos por Helena Pimenta, Natalia Menéndez, Ana Zamora, Eduardo Vasco, Carlos Aladro o Juan Carlos Pérez de la Fuente.

Amplia experiencia televisiva: *El comisario*, *Veintitantos*, *Al salir de clase*, *La huella del crimen*, etc.



**RAFAEL ORTIZ** (Lanzarote)

Licenciado por la universidad de Kent at Canterbury en el año 2001.  
Se sigue formando con profesionales como Cicely Berry, Will Keen u Owen Horsley en el universo Shakespereano o dentro del proyecto de la Joven CNTC con vicente Fuentes, Carlos Aladro o Helena Pimenta.  
Es su debut con **Noviembre compañía de Teatro**.

Cabe destacar su trabajo en la CNTC en los montajes *Las bizarrías de Belisa* (2007), dirigido por Eduardo Vasco, *La noche de San Juan* (2008), dirigido por Helena Pimenta, *De cuando Acá nos vino*, dirigido por Rafael Rodriguez y de nuevo con Eduardo Vasco en *El perro del Hortelano* (2012) y *El alcalde de Zalamea* (2012) También ha trabajado en otros montajes destacando *El Avaro* de Molière dirigido por Jorge Lavelli en el CDN o *Los justos* de Albert Camus, con la compañía 611 teatro con dirección de Javier Hernández-Simón.



**HÉCTOR CARBALLO** (Lorenzo)

Licenciado en la University of Kent at Canterbury de Madrid.

Con **Noviembre Compañía de Teatro** ha trabajado en *Noche de reyes* de W. Shakespeare (2012) y *Otelo*, de W. Shakespeare (2013).

Trabaja como actor en diferentes montajes, en los que cabe destacar su trabajo en la Joven Compañía Nacional, en los montajes *La moza de Cántaro* de Lope de Vega, dirigido por Eduardo Vasco y *Todo es enredos Amor* de Diego de Figueroa y Córdoba dirigido por Álvaro Lavín y para la CNTC en *Entremeses Barrocos* dirigido conjuntamente por Pilar Valenciano, Héctor del Saz, Elisa Marinas y Aitana Galán.



**CRISTINA ADUA** (Yéssica)

Licenciada en Arte dramático en la especialidad de interpretación textual por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid. Tiene formación en Danza clásica y danza española. Con **Noviembre Compañía de Teatro** ha trabajado en *Otelo*, de William Shakespeare (2013).

Ha participado en varios montajes de autores relevantes como Anton Chéjov, Neil Simon, Lewis Carrol, William Shakespeare o Tirso de Molina.



**LORENA LÓPEZ** (Nerissa)

Titulada por el Conservatorio Profesional de danza de Valencia, amplía su formación en compañías como Cia. MalPelo, Cia. Pina Bauch, y en varios seminarios de interpretación con profesionales como Fernando Piernas, Jordan Bayne, Bob McAndrew, Eduardo Vasco, Eva Lesmes, Ramón Salazar, entre otros.

Con **Noviembre Compañía de Teatro** ha trabajado en *Otelo*, de William Shakespeare (2013).

Trabaja en diferentes montajes con diversas compañías. Destacando sus trabajos para Teatros de la Generalitat en las obras, *Anfitrión* de Plauto/Moliere, dirigida por Eduardo Vasco, *Rey Lear* de William Shakespeare dirigida por Ximo Flores, *Los locos de Valencia* de Lope de Vega dirigida por Antonio Tordera, *Temporada Baja* de Abel Zamora dirigida por Sergio Caballero y *La rábida que em fás* de Juli Disla dirigida por Jaume Pérez, por esta última recibe el premio Actriz revelación por la asociación de actores de Valencia y el premio Abril a mejor actriz.

En danza trabaja con las compañías Taiat Dansa, Cel rás, los que quedan y la compañía es grata. En Televisión trabaja en la serie *L'alquería Blanca* para Canal 9 y en el largometraje *El amor no es lo que era* de Gabi Ochoa..



**JORGE BEDOYA** (Pianista, Salerio)

Actor, pianista y compositor nacido en Oviedo. Comenzó a estudiar piano a los 10 años con el húngaro Arpad Bodó ingresando en el Conservatorio Profesional Amaniel de Madrid bajo la tutela del Doctor y Profesor asociado de la Universidad Complutense Luis Noain Calabuig. Estudió armonía con el Profesor Gaditano Luis F. Parodi y participó durante tres años en el prestigioso Festival de

Mendigorría recibiendo formación de los grandes pianistas Alberto Urroz, Mauricio Vallina y Aida Gavrilova.

Licenciado en Arte dramático en la especialidad de interpretación textual por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid.

Es su debut con **Noviembre compañía de Teatro**.

Ha participado en montajes de autores como Bertolt Brecht, Shakespeare, Jardiel Poncela, Bergman, Javier Tomeo, Valle Inclán. Une la interpretación y la música en el monólogo escrito por Paz Palau basado en "El Pianista en el Guetto de Varsovia" de Wladyslaw Szpilman, "Nocturno en Do sostenido menor"

## equipo artístico

---



**EDUARDO VASCO** (Dirección de escena)

### Formación

Es licenciado en Interpretación (1990) y Dirección Escénica (1996) por la **Real\_Escuela Superior de Arte Dramático** de Madrid. Curso sobre La puesta en escena de la ópera. Estudios de dirección escénica en la Regie Opleiding Theaterschool Amsterdam (Holanda) Curso Beckett Workshop impartido por Joe Chaikin (Open Theatre) en Das-Arts (de Amsterdamse School Advance Research in Theatre and Dance Studies). Amplia formación como músico y especialista en espacio sonoro para teatro.

Ha sido director de la **Compañía Nacional de Teatro Clásico** de 2004 a 2011.

Ha trabajado como director de escena diferentes compañías entre las que destacan:

### Noviembre Compañía de Teatro (1995-2012)

*Otelo*, de Shakespeare. *Noche de reyes* de Shakespeare. *Hamlet*, de Shakespeare. *La bella Aurora*, de Lope de Vega. *Algún amor que no mate*, de Dulce Chacón. *La fuerza lastimosa*, de Lope de Vega. *No son todos ruiseñores*, de Lope de Vega. *Dedos* (Vodevil negro), de Borja Ortiz de Gondra. *Los motivos de Anselmo Fuentes*, de Yolanda Pallín. *Lista Negra*, de Yolanda Pallín. *Final de Partida*, de Samuel Beckett. *Camino de Wolokolamsk*, de Heiner Müller.

### Compañía Nacional de Teatro Clásico (2000-2011)

*El Alcalde de Zalamea*, de Calderón de la Barca. *La moza de cántaro*, de Lope de Vega. *La estrella de Sevilla*, de Lope de Vega. *Las manos blancas no ofenden*, de Calderón de la Barca. *El pintor de su deshonra*, de Calderón de la Barca. *Las Bizarrias de Belisa*, de Lope de Vega. *Romances del Cid*, en versión de Ignacio García May. *Don Gil de las calzas verdes*, de Tirso de Molina. *Amar después de la muerte*, de Calderón de la Barca. *Viaje del Parnaso*, de Miguel de Cervantes. *El castigo sin venganza*, de Lope de Vega. *Don Juan Tenorio*, de Zorrilla.

### Para el Centro Dramático Nacional

*Rey Negro*, de Ignacio del Moral (1997). *Los vivos y los muertos*, de Ignacio G<sup>a</sup> May (2000). *El malentendido* de Albert Camus (2013).

### Teatros de la Generalitat Valenciana

*La gaviota* de Chejov (2011), *Anfitrión* de Moliere / Plauto (2014)

### Festival Mozart de Ópera de La Coruña

*Il ré pastore* de W. A. Mozart (2007)

### Menciones y Premios

Encomienda de la orden del mérito civil concedida por S.M. el rey Juan Carlos I de España. Premio Fuente de Castalia 2014 Festival Clásicos de Alcalá. Dos Premios *Florencio* de la crítica uruguaya al mejor espectáculo extranjero por *El alcalde de Zalamea* (2012) y *Don Gil de las calzas verdes* (2008). Premio Teatro Rojas al mejor espectáculo y mejor dirección escénica temporada 2011-2012 por *El perro del Hhortelano* y mejor espectáculo temporada 2008-2009 por *El pintor de su deshonra*. En 1993 obtuvo el *Premio José Luis Alonso para nuevos directores* otorgado por la ADE, *Premio Agora 2000*.



**YOLANDA PALLÍN** (Versión)

Licenciada en Filología Hispánica (Literatura) por la Universidad Complutense de Madrid (1989). Licenciada en Arte Dramático (Interpretación) por la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid (1990).

Actualmente es profesora de la **RESAD**, en el departamento de Escritura y Ciencias Teatrales y forma parte del Consejo de Lectura del **CDN**.

Ha estrenado con **Noviembre Compañía de Teatro** los textos: *Lista Negra* (1997) y *Los motivos de Anselmo Fuentes* (1998), y las versiones de *No son todos ruiseñores*, de Lope de Vega (2000), *La fuerza lastimosa*, de Lope de Vega (2002) y *Hamlet*, de William Shakespeare (2004). *Noche de reyes* de William Shakespeare (2012). *Otelo*, de William Shakespeare (2013).

Con otras compañías ha estrenado *Hiel*, con Ateatro, que fue **Premio José Luis Alonso al director joven 1993** por la puesta en escena de Eduardo Vasco. *Tierra de nadie* (estrenada en Madrid y Amsterdam en 1994). *DNI* y *Como la vida misma* (1995). *Lista negra* (1997) también bajo la dirección de Eduardo Vasco. *Memoria*, *Luna de miel*, *Siete años*, *Entrevías* y las tres piezas de la *Trilogía de la Juventud* (*Las manos*, *Imagina* y *24/7*) escritas junto a José Ramón Fernández y Javier G. Yagüe. Su último texto: *So happy together*, escrito junto a J.R. Fernández, Laila Ripoll y Jesús Laíz.

Ha realizado adaptación de textos clásicos para la **Compañía Nacional de Teatro Clásico** como *Don Juan Tenorio*, de Zorrilla (2000); *La entretenida*, de Cervantes; *Amar después de la muerte*, de Calderón de la Barca; *El curioso impertinente*, de Guillén de Castro; *La noche de San Juan*, de Lope de Vega; *El condenado por desconfiado*, de Tirso de Molina. Con directores como Helena Pimenta, Natalia Menéndez, Eduardo Vasco o Carlos Aladro. Ha adaptado otros textos clásicos como *Coriolano*, de William Shakespeare y zarzuela como *La gran vía* de Felipe Pérez, ambos dirigidos por Helena Pimenta.

Como autora teatral ha recibido el **Premio Calderón de la Barca** 1996 por su obra *Los motivos de Anselmo Fuentes*, el **Premio María Teresa de León** 1995 por *Los restos de la noche*, y ese mismo año fue **Accésit al Premio Marqués de Bradomín** con su obra *La mirada*. Ha recibido, además de los mencionados, premios como Ojo Crítico de Teatro, Premio **MAX al mejor autor** 2001, **Celestina** al mejor autor, (Mejor espectáculo en la Feria de Teatro de Huesca, Mejor espectáculo de la temporada 2000-2001 de la crítica Teatral de Valencia, Mejor montaje de Teatro 2001 de El País de las Tentaciones), **Finalista del Premio Mayte** de Teatro, dos veces. **Finalista del Premio MAX** al mejor autor y **Finalista del Premio Nacional de Literatura Dramática**.

Ha editado una antología de Entremeses de Juan Rana



**LORENZO CAPRILE** (Vestuario)

Ha estrenado con **Noviembre Compañía de Teatro** *Noche de reyes* de William Shakespeare y *Otelo*, de William Shakespeare.

Ha trabajado como figurinista con la **Compañía Nacional de Teatro Clásico** en los montajes: *El Alcalde de Zalamea*, de Calderón de la Barca; *La moza de cántaro*, de Lope de Vega; *Las manos blancas no ofenden*, de Calderón de la Barca; *Las bizzarrías de Belisa*, de Lope de Vega; y *Don Gil de las calzas verdes*, de Tirso de Molina.

Ha estudiado diseño de moda en Florencia y Nueva York y ha colaborado como ilustrador de las revistas *Elle España* y *Joyce España*. Inició su actividad laboral en Italia, realizando catálogos y colaborando con varias firmas comerciales en departamentos de creación. Con Lancetti participó en la investigación, creación, diseño e ilustración de colecciones de alta costura y en el prêt à porter y en los accesorios de la firma. Posteriormente, con el Gruppo Finanziario Tessile de Turín colaboró en el diseño de las colecciones, y en la supervisión y coordinación de desfiles y de procesos de diseño e industrialización del producto.

Es el diseñador y creador del traje de novia de la infanta Doña Cristina, así como de sus damas y pajes, de los trajes de presentación de la Princesa de Asturias y de los trajes de damas y pajes para la boda de los Príncipes de Asturias. Ha realizado trajes goyescos para toreros y ha colaborado en el diseño de vestuario laboral.

Ha realizado los figurines de la película *La dama boba*, de Lope Vega, dirigida por Manuel Iborra, trabajo por el que obtuvo el premio Biznaga de Plata al mejor vestuario en el Festival de Cine de Málaga.

Es autor del libro *Vamos de Boda*, de Planeta y en 2004 obtuvo el premio T, al mejor diseñador español del año concedido por la revista *Te/va*.



**CAROLINA GONZÁLEZ** (Escenografía)

Licenciada en escenografía por la Real escuela de arte dramático.

Trabaja como escenógrafa y ayudante de escenografía desde el año 2003 para compañías como Nao d'amores y Teatro de fondo.

Ha estrenado con **Noviembre Compañía de Teatro** *Noche de reyes* de William Shakespeare y *Otelo*, de William Shakespeare.

Cabe destacar sus trabajos como escenógrafa en la **Compañía Nacional de Teatro Clásico** desde 2006, donde ha realizado la escenografía de *Todo es enredos Amor*, de Diego de Figueroa y Córdoba; *El alcalde de Zalamea*, de Calderón de la Barca; *La moza de cántaro*, de Lope de Vega; *Don Gil de las calzas verdes*, de Tirso de Molina; *Las manos blancas no ofenden*, de Calderón de la Barca; *El pintor de su deshonra* de Calderón de la Barca; *La Estrella de Sevilla*, atribuida a Lope de Vega; y *Las bizzarrías de Belisa*, de Lope de Vega. Ha trabajado como ayudante de escenografía de artistas como José Tomé en *La entretenida*, de Miguel de Cervantes; de José Hernández en *El castigo sin venganza* de Lope de Vega y en *Amar después de la muerte*, de Calderón de la Barca; de Richard Cénier en *Tragicomedia de Don Duardos*, de Gil Vicente; de José Luis Raymond en *Sainetes* y de José Manuel Castanheira en *¿De cuándo acá nos vino?* de Lope.

Sus primeros trabajos en teatro son los realizados para la obra *Las mariposas son libres*, de Leonard Gershe, que en 2002 dirigió Ramón Ballesteros. Posteriormente proyectó el espacio escénico de *Versos de hierro*, dirigido por Carlos Menéndez; el vestuario para *Evohé* (sobre *Las bacantes* de Eurípides) y la escenografía de *El rufián en la escalera*, de Orton, y *Morgana le Fay*, ambas dirigidas por Vanesa Martínez. Recientemente ha realizado la escenografía de *Macbeth*, de Shakespeare, dirigido por Vanessa Martínez.



**MIGUEL ÁNGEL CAMACHO** (Diseño de iluminación)

Trabaja con **Noviembre Compañía de Teatro** en *Los motivos de Anselmo Fuentes*, de Yolanda Pallín; *No son todos ruiseñores*, de Lope de Vega; *Dedos*, de Borja Ortiz de Gondra; *La fuerza lastimosa*, de Lope de Vega; *La bella Aurora*, de Lope de Vega; *Algún amor que no mate*, de Dulce Chacón y *Hamlet, Noche de reyes* de William Shakespeare y *Otelo*, de William Shakespeare.

Con la **Compañía Nacional de Teatro Clásico**: *Don Juan Tenorio*, de Zorrilla; *La dama boba*, de Lope de Vega; *La entretenida*, de Cervantes; *El castigo sin venganza*, de Lope de Vega; *Amar después de la muerte*, de Calderón de la Barca; *Viaje del Parnaso*, de Cervantes; *Tragicomedia de Don Duardos*, de Gil Vicente; *Don Gil de las calzas verdes*, de Tirso de Molina; *El curioso impertinente*, de Guillén de Castro; *Las bizarrías de Belisa*, de Lope de Vega; *Romances del Cid*; *El pintor de su deshonra*, de Calderón de la Barca; *La noche de San Juan*, de Lope de Vega; *Las manos blancas no ofenden*, de Calderón de la Barca; *La estrella de Sevilla*, de Lope de Vega; *El alcalde de Zalamea*, de Calderón de la Barca; *La moza de cántaro*; de Lope de Vega.

Ha colaborado entre otras en las producciones *Self* y *Romeo y Julieta*, para la Compañía Nacional de Danza; *El Cristal de agua fría* y *Caricias* para el Centro Nacional de Nuevas Tendencias Escénicas; *Rey Negro* y *Los vivos y los muertos* para el Centro Dramático Nacional; *Las Tonadillas*, en el Teatro de la Zarzuela; *La llanura* y *Otelo el moro* para el Compañía Andaluza de Teatro; *La Comedia de los errores* para el Teatro Nacional de Cataluña.

Profesor de iluminación en la RESAD desde 1997. En 2003, obtuvo el premio Max y el Premio ADE a la mejor iluminación por *Luces de Bohemia* y en 2006 el premio Max por *Viaje del Parnaso*.



**MIGUEL ÁNGEL ALCÁNTARA** (Producción)

Produce y distribuye en **Noviembre Compañía de Teatro** todos los títulos de su repertorio desde 1998: *Otelo*, *Noche de Reyes*, *Hamlet*, *La bella Aurora*, *Algún amor que no mate*, *La fuerza lastimosa*, *No son todo ruiseñores*, *Los motivos de Anselmo Fuentes*, *Dedos...* en colaboración con el Teatro de La Abadía, Teatro Calderón, Teatro Salón Cervantes, Teatro Cuyás, Festival de Teatro Clásico de Almagro y otras instituciones. Colabora con Eduardo Vasco en la

ópera de Mozart *El rey pastor*, *Los vivos y los muertos* para el CDN y *Don Juan* para CNTC. Responsable de proyectos internacionales de 2005 a 2010 y director de producción de 2010 a 2011 de la **CNTC**.

Ha sido director de producción con directores, como Carles Alfaro, Ernesto Caballero, Helena Pimenta; organiza y coordina la gira por Japón, compañía de danza española Blanca del Rey; en el Ministerio de Cultura 1982-1986 fue responsable de la programación teatral en Iberoamérica de de las muestras de Teatro Español.

Ha coordinado proyectos culturales, Japón: música, danza y computadoras, organizado por el Theatre Bobigny, Flamenco pa tos´ en Pekín y Argel, para el SEACEX y Fundación Gomaespuma, Goran Bregovic, en el Palacio de Exposiciones y Congresos de Madrid y FIT. de Cádiz

En 1989 funda con Paloma de Villota la empresa CALENDIA para proyectos de artes escénicas, audiovisuales, expositivos y de formación. Hasta 1997 producen más de quince montajes teatrales (*El búfalo americano* y *Métele Caña* de David Mamet traducido por David Trueba, *Corazón de cine* de Ignacio García May, Travesía de Fermín Cabal, *Los bosques de Nyx* de Javier Tomeo dirigido por Miguel Bosé)

Licenciado en Arte Dramático por la RESAD de Madrid.